

**December 17,
2017**

THIRD SUNDAY

of

Advent

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. - Photos: © Pattie Calfy/iStock

Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 17, 2017



The Spirit of the Lord is upon me,
because he has anointed me
to bring glad tidings to the poor.

— Is 61:1

A SEASON OF HOPE

John the Baptist says in today's gospel, 'there stands among you, unknown to you, the one who is coming after me.' The Lord stands among all of us, but he remains unknown to many. Our calling is to make him known, to allow him to shine forth in our world through our lives. John spoke of himself as a voice crying in the wilderness. John used his voice to make known the light. We too are asked to use our voice to make Christ known. It does not mean that we stand in the main street and preach. Rather we use the gift of communication that we have, the gifts of speech and writing, to proclaim the person of Christ, his world view, his values and his attitudes.

IN A SPIRIT OF JOYFUL SERVICE



Today's readings are brimful of joy and hope. Israel radiates as a joyful bride coming to her bridegroom adorned for a lavish, oriental wedding. Paul's words to the Thesalonians continue the theme of hope and joy in a community that lives by the life of Christ.

St John, in the gospel, pictures the work of John the Baptist, who came to witness to God's light upon this earth. This is not a joyousness without responsibility. It's a joy that is found when people find and carry out their true mission in life. Isaiah speaks of one anointed and sent to bring good news to the oppressed – words that were adopted by Jesus to describe his own life's purpose – just as they should also be made real in the life of every Christian. Those privileged to share in Jesus' spiritual life must also share in his concerns and desires.

The spiritual joy that marks the Christian faith, that we are waiting for the coming of the Lord, and our entry into a life of eternal communion with God. The other is the willingness to bear our share of the Christian work-load, to do our bit, in our time, to realise the goals of Jesus in our world.

Today's Readings: *Is 61:1-2A, 10-11; Lk 1:46-48, 49-50, 53-54; 1 Thes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28*

CALENDAR FOR CHRISTMAS SEASON 2017



Confessions

Tuesday, Dec.19, 7:00pm - 9:00 pm
Wednesday, Dec.20, 10:00am - 12:00 pm
Thursday, Dec.21, 7:00pm - 9:00 pm

Christmas Eve - Sunday, December 24

Vigil Mass in English, 4:00pm
Shepherd's Mass in English, 10:00pm
Shepherd's Mass in Polish, 12:00 Midnight

Christmas Day - Monday, December 25

Latin Tridentine Mass, 7:00am
Mass in English, 9:00am
Mass in Polish, 10:30am
Mass in Czech, 1:30pm

KALENDARZ NA BOŻE NARODZENIE 2017



Spowiedź

Wtorek 19 Grudnia, 7:00pm - 9:00 pm
Środa 20 Grudnia, 10:00am - 12:00 pm
Czwartek 21 Grudnia, 7:00pm - 9:00 pm

WIGILIA - Niedziela, 24 grudnia

Msza św. w języku angielskim, 4:00pm
Pasterka w języku angielskim, 10:00pm
Pasterka w języku polskim, 12:00 północ

BOŻE NARODZENIE - Poniedziałek, 25 grudnia

Msza św. trydencka, 7:00am
Msza św. w języku angielskim, 9:00am
Msza św. w języku polskim, 10:30am
Msza św. w języku czeskim, 1:30pm

TODAY IS GAUDETE SUNDAY



Which means "rejoice." For three weeks now we have been preparing for Christmas and, one hopes, enjoying some peace to pray and anticipate the coming of the Lord, not just as a baby two thousand years ago, but also in the end-times, the *parousia*, when the Lord will come again in glory.

This is the Sunday when the rejoicing begins. Advent, unlike Lent, is not a penitential time, but a time of waiting and anticipation for the fulfillment of God's promises. "[We] will see the glory of the Lord, / the splendor of our God" (Isaiah 35:2). So, "Be patient, brothers and sisters, until the coming of the Lord . . . Make your hearts firm, because the coming of the Lord is at hand" (James 5:7, 8).

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl B, 3 Niedziela Adwentu

Czytania: *Iz 61:1-2A, 10-11; Łk 1:46-48, 49-50, 53-54;**1 Tes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28***BYĆ WIELKIM JAK JAN CHRZCICIEL...**

Jana Chrzciciela otacza nimb sławy, choć on sam nie zabiega o popularność ani o zaszczyty. Prowadzi prosty tryb życia i nie szuka u innych uznania. Pytany o to, kim jest, odpowiada: Nie jestem, gdyż wie, że nadchodzi Ten, który będzie mógł powiedzieć: Ja jestem. Jan wie, że jest tylko głosem, a wkrótce przyjdzie Ten, który jest Słowem odwiecznym. Jego zadaniem jest być lampą wskazującą ludziom drogę, która poprowadzi ich na spotkanie ze Światłem. Jan wie, że jest sługą, a nawet już nie sługą, bo kimś tak małym, że Jezusowi Chrystusowi, Synowi Bożemu, nawet nie jest godzien służyć.

Dlaczego Jan nie uwierzył w swoją wielkość? Przecież wszystko predestynowało go tego, by uznał siebie za osobistość i autorytet. Jest rozpoznawalny, jego głos liczy się w społeczeństwie i skupia wokół siebie wielu ludzi. Dlaczego chce się umniejszać, podczas gdy mógłby zyskiwać coraz większą popularność i znaczenie?

Jan jest człowiekiem wierzącym w Boga, przy czym jego wiara nie kończy się na uznaniu istnienia Stwórcy świata. Jan jest świadom, iż otrzymał od Niego zadanie. Bóg chce, aby zaangażował się w dzieło wyzwolenia ludzi spod panowania grzechu i śmierci, czyli w budowanie Jego królestwa. Jego życie ma sens tylko wtedy, gdy jest poddane woli Bożej. On jest tylko sługą, a Bóg jest Panem.

Jan jest prorokiem, który zna Boże zamiary. Wie, kim jest Jezus narodzony z Maryi Dziewicy. To Pan i Bóg. Sam zaś nie chce udawać kogoś, kim nie jest. A jest przecież sługą Boga. Im bardziej zaś poznaje, kim jest Bóg, tym mniejszy staje się w swoich oczach. I właśnie dopiero wtedy osiąga prawdziwą wielkość. Dlatego Jezus powie o Janie Chrzcicielu, że między narodzonymi z niewiast nie powstał większy od niego. W Bożym świetle, które Zbawiciel przynosi na świat, wielki jest ten, kto nie wstydzi się uznać, że tylko Bóg jedynie jest doskonały, nieomylny i wielki, a on sam jest całkowicie od Niego zależny.

PRZYBĄDŹ, O PANIE, ABY NAS WYBAWIĆ

Bóg dochowuje wierności na wieki,
uciśnionym wymierza sprawiedliwość,
Chlebem karmi głodnych,
wypuszcza na wolność więźniów.

BOŻE, TY WIDZISZ Z JAKĄ WIARĄ

oczekujemy świąt Narodzenia Pańskiego,
spraw abyśmy przygotowali nasze serca
i z radością mogli obchodzić
wielką tajemnicę naszego zbawienia.

Kolekta z Liturgii niedzielnej

ADWENT – OCZEKIWANIE NA SPOTKANIE Z JEZUSEM

Adwent może nas nauczyć rozpoznawania Jezusa w ludziach, a zwłaszcza w tych, którzy potrzebują pomocy. Jest to ważna nauka, bo na sądzie ostatecznym Jezus będzie nas właśnie pytał o nasze uczynki miłosierdzia, czy pomagaliśmy potrzebującym – nie tylko głodnym, spragnionym. Ale także tym wszystkim w naszym życiu i otoczeniu, którzy czekają na dobre słowo, pocieszenie, przyjazny uśmiech, przebaczenie, wsparcie duchowe. Adwent ma nas przygotować na spotkanie z Jezusem. Oby to spotkanie było radosne i szczęśliwe.

„Image”

**ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL
- ADWENTOWY PROROK**

Nad Jordanem św. Jan Chrzciciel wzywał: ”Przygotujcie drogę Panu, prostujcie ścieżki dla Niego”. Jest on dla wielu symbolem radykalizmu. W świecie konsumpcjonizmu, hedonizmu pokazuje, że prawdziwym bogactwem jest Bóg - Jego dar, łaska, Jego pokój w sercu.

Prawdziwym bogactwem jest to, co odnajdujemy w Ewangelii. Nie są nim błyskotki tego świata. Dlatego rezygnacja z nich, uchwycenie odpowiednich proporcji, jest wyzwaniem, głosem, żeby pójść radykalną drogą.

Św. Jan Chrzciciel to postać niedoceniana. Zwłaszcza dzisiaj. Żeby spotkać Boga musimy znaleźć miejsce dla Niego w swoim sercu, musimy do Niego wyjść, zrobić krok.

„Niedziela”

ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL

Św. Jan był jedynym synem kapłana Zachariasza i Elżbiety, krewnej Najś. Maryi Panny. Jego cudowne narodzenie i posłannictwo zwiastował Anioł Gabriel Zachariaszowi. Jan urodził się sześć miesięcy przed narodzeniem Chrystusa. Z ust samego Chrystusa otrzymał taką opinię: ”Coście wyszli oglądać na pustyni? Trzcinę kołyszającą się na wietrze? Ale coście wyszli zobaczyć? Człowieka w miękkie szaty ubranego? Oto w domach królewskich są ci, którzy miękkie szaty noszą. Po coście wyszli? Proroka zobaczyć? Tak, powiadam wam, nawet więcej niż proroka. On jest tym, o którym napisano: ”Oto ja posyłam mego posłańca przed Tobą, aby Ci przygotował drogę. Zaprawdę powiadam wam: Między narodzonymi z niewiast nie powstał większy od Jana Chrzciciela. Św. Jan Chrzciciel był ostatnim prorokiem Starego Testamentu. Wobec Chrystusa spełnił rolę herolda, spikera, który wprowadził Go na scenę Misterium Zbawienia.

Internet

NIEDZIELA "GAUDETE" RADUJCIE SIĘ!

Radosny charakter dzisiejszej liturgii Mszy świętej określanej nazwą "Gaudete" - radości z racji zbliżającego się Narodzenia Pana Jezusa - nie może przysłonić powagi słów zawartych w Ewangelii o obowiązku miłości Boga i bliźniego jako istocie chrześcijańskiego życia.

W dzisiejszej Ewangelii Jan Chrzciciel nawołuje do troski o drugich, do wprowadzenia w życie sprawiedliwości i miłości bliźniego. Różne są potrzeby ludzi, których spotykamy na co dzień: chleba, dobrego słowa, rady, zachęty, a może i upomnienia. Czyny miłosierdzia Bożego przynaglają aby człowiek odpowiedział na nie swoim miłosierdziem wobec braci. Bo jak Chrystus powiedział: "cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci i sióstr, mnieście uczynili"(Mt 25)

Ks. P. Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

WIECZNY ODPOCZYNEK RACZ JEJ DAĆ PANIE, ŻEGNAJ ALU.

Z ogromnym smutkiem i żalem, i z sercem pełnym wdzięczności piszę to dzisiaj. Chcę Ci bowiem Alu podziękować za tyle lat przyjaźni i współpracy z redagowaniem naszego Biuletynu. Sprawy Boże były dla Ciebie ważne. Nie szczędziłaś czasu i wysiłku by nie zabrakło w Biuletynie ciekawych informacji i wiadomości, by upiększyć to nasze katolickie pismo. Pismo, które dla wielu jest jedyną religijną lekturą. Twój wkład był ogromny. Słusznie byliśmy z tego dumne i wysyłałyśmy nasz Biuletyn na wiele adresów na całym świecie. Twoja dobroć, Twój talent Alu, ubogacił wiele ludzi. Niechaj Dobry Bóg wynagrodzi Twą pracę dla Jego chwały.

Alu Kochana, jakże brak mi będzie Twojej obecności, Twojej przyjaźni, Twojej dobroci i zawsze milego uśmiechu - którym teraz Niebo rozweselisz. Niechaj Bóg Miłosierny utuli Cię w Swych ramionach i da wieczny odpoczynek i szczęście. Pozostaniesz na zawsze w moim sercu i modlitwach. - Lila Ciecek

NABÓR DO RADY DYREKTORÓW POLSKIEJ SZKOŁY

Rada Dyrektorów Polskiej Szkoły w Yorba Linda poszukuje dwóch kandydatów na członków Rady Dyrektorów. Praca całej Rady Dyrektorów jest na zasadzie wolontariatu. Wymagana jest znajomość języka polskiego i angielskiego. Preferowane jest powiązanie z Polskim Centrum w Yorba Linda.

Termin składania kandydatur do 10 stycznia 2018 na adres emailowy sekretarza RD, Eli Milligan elizabeth@demilligan.com lub pisemnie w biurze Szkoły.

Głosowanie odbędzie się 13 stycznia 2018 podczas Walnego Zebrania Rodziców. Zapraszamy do współpracy!

Pray for

Sr. M. Amadeo, RSM	Bernadine Dateno	Maria Kopiński
Zofia Adamowicz	Joe Doud	Anet L.
Doug Ashley	Danuta Drzymuchowski	Mary Laning
Les Andrews	Edmund F. Dzwigalski	Danuta Łabuś
Andrzejek & Michael	Andrzej Epler	Amber Matrauga
Ashline	Anita and Mike Gilkey	Raul and Antoinette
Bob Ault	Ruth Grzesnikowski	Martinez
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Monica Nava
Anna Bagnowska	Ruth Hanning	Ryszard Nowak
Leo Ballenger	Bea Halphide	Zofia E. Nowak-
Wiesława Barr	Robert Hawkins	Przygodzki
Pilar Bascope	Todd Hill	Jerry Nicassio
Barbara Berger	Tot Hoang	Kevin O'Shea
Ronald Brozchinsky	Richard Hodge	Jarrod Pavlak
Baby Charlotte Frances	Stasia Horaczko	Danuta Pilip
Edward Cacho	Leonard Jakubas	Małgorzata Piwko
Dora Carrillo	Bożena i Jan Jarczok	Elaine Quan
Jean Carter	Renee Jarecki	Benito Rameriz
Lila Ciecek	Ania Karwan	Don Ritchie
Kazimiera Chilecka	Megan Kendall	Maria Romańska
Jan Chudy	Lottie Koziel	Henryk Ruchel
Rita Chyczewski	Ks. Czesław Kopeć	Tim Ryan
Danuta Czarnota	Bob Kowalski	Veronica Sequi

36 ROCZNICA WPROWADZENIA STANU WOJENNEGO W POLSCE

W nocy z 12 na 13 grudnia 1981 roku (nielegalnym) dekretem Rady Państwa został wprowadzony na terenie Polski stan wojenny.

Uzasadniono go groźbą zamachu stanu przez opozycję zgromadzoną głównie w NSZZ „Solidarność”, załamania gospodarki i interwencji wojsk radzieckich.

Przepisy stanu wojennego spowodowały zawieszenie funkcjonowania organizacji społecznych i związków zawodowych, przy czym niektóre z nich rozwiązano – np. NSZZ „Solidarność” i Niezależne Zrzeszenie Studentów.

Od początku stanu wojennego wprowadzono godzinę milicyjną, która obowiązywała aż do maja 1982 roku. Internowano głównych działaczy „Solidarności” i opozycjonistów – łącznie w obozach internowania przebywało ok. 10 tys. osób. W wyniku stanu wojennego śmierć poniosło ponad 100 osób.

A VOCATION VIEW:

God gives you a mission. Respond! Rejoice in the Spirit who is at work in you.

DIVINE WORD MISSIONARIES and SISTERS
SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT

800-553-3321

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 2017/2018



Grają Pan Zbigniew Gałązka i
Pani Ewa Angeli

Godz. 19-ta; Koszt: \$100.00 od osoby

INFORMACJE I SPRZEDAŻ
BILETÓW:



Sat 12/16 4:00 pm +Adam Nowak Przygodzki from family
 Sun 12/17 9:00 am +Maria, +Vincenty and +Jozef Kuczynski
 +Leslie Carter from Jean
 86 Priests killed by Russians during World War II
 10:30 am +Franciszka, +Maria i +Zenon Chojecy od Mirosława

Sat 12/23 4:00 pm +Jonanne Jorgensen from husband
 Sun 12/24 **Christmas Eve**
 9:00 am +Henry Karwan
 +Helen and +Casmir Kopinski from the Dolmat family
 10:30 am Małgosia i Marek Bartłomowicz – 45 Rocznica Ślubu
 4:00 pm Intention of Polish Center Community
 10:00 pm **Vigil Mass**; Intention of Polish Center Community
 12:00 północ **Pasterka**; Za wszystkich parafian Polskiego Centrum

Mon 12/25 **Christmas Day**
 9:00 am Intention of Polish Center Community
 10:30 am Za wszystkich parafian Polskiego Centrum

"POLISH CENTER MEN'S RETREAT"



January 12th-14th are the dates for this year's Men's Retreat at Mater Dolorosa Retreat Center in the beautiful Sierra Madre foothills. Start the New Year right! Over 50 men enjoyed last year's retreat. Ask a brother, father, or cousin to attend. A \$50 deposit is required to reserve your room. To experience a personal & spiritually uplifting discussion with God call for information & reservation:
 Tom Woore: [714-996-3478](tel:714-996-3478)

POLISH SCHOOL BOARD OF DIRECTORS ELECTION

The volunteer Board of Directors of our Polish School is soliciting for two candidates who speak Polish and English for the Board. Involvement in the Polish Center is preferred. Interested candidates can declare to Jan 10, 2018 with Ms. Ela Milligan Elizabeth@demilligan.com or in the school office. Elections will take place during the Parents Meetings on Jan. 13, 2018.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: Saints and Martyrs Paul My, Peter Dounge-Lac and Peter Truat
 Tuesday: Pope Anastasius I, Saint
 Wednesday: Saint Dominic of Silos
 Thursday: Saint Peter Canisius
 Friday: Saint Frances Xavier Cabrini
 Saturday: St. Servulus

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Office Hours:

Tuesday / Wednesday - 9:00 am - 5:00 pm
 Saturday - 10:00 am - 5:30 pm
 Sunday - 9:00 am - 2:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass



2018 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2018 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

Thank you!

Zestaw kopert na ofiarę na 2018 rok tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.

Bóg Zapłać!

Please put your envelope number on the Christmas Offering Envelope. Thank you!

"CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"



The annual Knights of Columbus Christmas Food Drive for the needy will take place here at John Paul II Polish Center this weekend and next weekend, December 16 and 17 Please make your donations of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

Thank you for your generosity.

Rycerze Kolumba, organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji. Zbiórka trwać będzie w tym i w przyszłym tygodniu.

Bóg zapłać za ofiarność i wszelką pomoc.



POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

Thank you!

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej świątyni!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor:

Lila Ciecek - 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English
Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English
 10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English
 7:30 pm - Polish